

ENGLISH

1 - SPECIAL WARNINGS

- For personal safety, it is important to observe these instructions, which must be kept in a safe location for future consultation.
- This manual contains important provisions for installation safety; incorrect installation procedures may lead to serious hazards.
- Partial reading of these instructions will not enable users to fully exploit the product features.
- The HSRT radio signal repeater is designed for the reception, control and repetition of all radio signals with Nice HS encoding. It is compatible with the transmitters, keypads, detectors, control panels and sirens in the Nice Home Security system. Any use other than as specified in this manual is to be considered improper and is strictly prohibited.

2 - PRODUCT DESCRIPTION

The HSRT repeater incorporates 2 radio receiver-transmitters operating at the frequency of 433 and 868 MHz with rolling code technology to guarantee optimal security levels. It receives and analyses all radio signals captured by the 2 receivers which, if signals are correct, are re-transmitted by the 2 transmitters. It enables significant improvements in the radio range for systems installed in more complex environments, i.e. where radio signals are reduced due to shielding structures, such as reinforced concrete, or in the case of long distances between the positions of the various devices present.

HSRT has a function to indicate power failure, and 2 inputs (one NO and one NC) for auxiliary alarm signals. It is mains-powered and contains a rechargeable battery that enables 3 days autonomy also in the event of a power failure. It is also fitted with an anti-tamper device (fig. 1).

3 - INSTALLATION AND ELECTRICAL CONNECTION

3.1 - Warnings

- Installation and maintenance of the HSRT repeater must be performed by qualified technical personnel in observance of these instructions and local standards and legislation. All electrical connections must be made with the unit disconnected from the mains power supply.
- Never break or drill the container at different points than those envisaged; never cut the aerial cable under any circumstances.

Caution – The product contains parts subject to hazardous voltage levels: before removing the protection cover, ensure that the power plug is disconnected.

3.2 - Preliminary checks

– Ensure that there is a mains power socket in the vicinity of the site of HSRT installation.

– Ensure that there are no shielding parts such as walls in reinforced concrete or metal cabinets in the immediate vicinity.

3.3 - Installation

Before installing HSRT, the receiver aerial must be fitted as shown in **fig. 2**.

Position HSRT preferably mid-way between the control panel and devices furthest away, and position it above furniture, shelves, or cabinets, well above ground level in a concealed location. It should **not** be placed under furniture.

ITALIANO

1 - AVVERTENZE SPECIFICHE

- Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni e conservarle per poterle consultare in futuro.
- Il presente manuale contiene importanti disposizioni per la sicurezza dell'installazione; i metristri non possono correto-mente creare gravi situazioni di pericolo.
- Una lettura parziale di queste istruzioni non permetterà di sfruttare al meglio le caratteristiche del prodotto.
- Il ripetitore di segnali radio HSRT è adatto alla ricezione, al controllo e alla ripetizione di tutti i segnali radio con codifica Nice HS. È compatibile con i trasmettitori, tastiere, rivelatori, centrali e sirene del sistema Nice Home Security. Ogni altro uso, diverso da quanto descritto in questo manuale è improprio e vietato.

2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il ripetitore HSRT incorpora 2 ricetrasmittitori radio che operano alla frequenza di 433 e 868 MHz con tecnologia rolling code per garantire elevati livelli di sicurezza. Riceve ed analizza tutti i segnali radio captati dai 2 ricevitori e, se i segnali sono corretti, vengono ritrasmessi dai 2 trasmettitori. Consente un notevole miglioramento della portata radio per gli impianti installati in ambienti difficili; cioè, dove sono presenti riduzioni dei segnali radio dovute a strutture schermanti; ad esempio in cemento armato, oppure nel caso di lunghe distanze tra le posizioni dei vari dispositivi presenti. HSRT dispone della funzione di segnalatore di assenza rete e di 2 ingressi (un NA ed un NC) per segnali di allarme ausiliari. È alimentato da rete elettrica e contiene una batteria ricaricabile che consente 3 giorni di funzionamento anche in assenza di rete. Dispone di tamper antimanomissione (fig. 1).

3 - INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO ELETTRICO

3.1 - Avvertenze

L'installazione e la manutenzione del ripetitore HSRT deve essere effettuata da personale tecnico qualificato; nel rispetto delle presenti istruzioni e delle norme e leggi esistenti sul territorio. Tutti i collegamenti devono essere eseguiti senza la presenza di alimentazione elettrica.

- Non rompere e non forare il contenitore in punti diversi da quelli previsti; non tagliare per nessun motivo il cavo dell'alimentazione.

Attenzioni – Il prodotto contiene parti sottoposte a tensione elettrica pericolosa: prima di togliere il coperchio di protezione, accertarsi che la spina di alimentazione sia disinnescata.

3.2 - Verifiche preliminari

– Verificare che nel luogo dell'installazione di HSRT, sia disponibile una presa di alimentazione di rete.

– Verificare che nelle immediate vicinanze non vi siano parti schermanti come pareti in cemento armato o armadi metallici.

3.3 - Installazione

Prima di installare HSRT, occorre comporre la sua antenna ricevente, come indicato in **fig. 2**.

Collocare HSRT, preferibilmente a metà tra la centrale e i dispositivi più lontani e posizionarlo al di sopra di mobili, mensole o armadi, abbondantemente sollevato da terra, in posizioni non visibili. È preferibile **non** collorare il prodotto sotto i mobili.

3.4 - Electrical connections

Caution – Some memorisation procedures are performed when HSRT is turned on: before performing the operations described in this paragraph, refer also to chapter 4 "Programming" and paragraph 4.1 "Memorisation".

HSRT is fitted with an input for NO contacts for the connection of detectors of auxiliary alarms. To use these inputs and make the relative connection, the housing must be drilled at the point shown in **fig. 3** to route the relative electric cables.

- Warnings**
- Use shielded cables and connect the shield to the Common terminal (fig. 1).
- The maximum admissible length of the electric cable is 5 m.
- A very low voltage safety voltage is present on the electrical contacts.

To make the electrical connections, refer to **fig. 1**.

Before powering up HSRT, the internal buffer battery must be connected (**fig. 4**):

- Remove the 4 screws on the cover and then detach the elastic element securing the battery to the support (**fig. 4-A**);

- Insert the 2 faston connectors (red wire = + and black wire = -) in the battery contacts (**fig. 4-B**); as soon as the battery is connected (it is normally already charged) the "Test" led illuminates for 2 seconds and the internal buzzer emits 2 short beeps (confirming correct operation);

- Delicately place the battery in its seat and secure by means of the elastic element (**fig. 4-C**).

To operate HSRT, simply insert the plug in a standard electrical mains socket.

4 - PROGRAMMING

HSRT is fitted with 10 Dip Switches and a Jumper "JP" (fig 1) for programming. By detaching the jumper JP, the device can be actvated by setting the relative dip switch to ON; the jumper JP is closed by default and therefore the function is active.

Table 1 shows the functions of the 10 dip switches.

Programmable functions

Dip Switch	Function
1	Repetition of control unit radio signals
2	Repetition of detector radio signals
3	Repetition of remote control and keypad radio signals
4	Repetition delayed by 2 seconds, recommended in the case of 2 HSRT (*)
5	Not used
6	NO input enable
7	NC input enable
8	Power failure signal (after 30 minutes)
9	Internal buzzer enable (beeps on each control unit activation/deactivation)
10	Enable of alarm due to simultaneous radio disturbance of the 2 working frequencies.

Jumper "JP"
Open: "Test" led only indicates retransmission in progress
Closed: "Test" led also indicates the control unit activated/deactivated status (**)

Notes:

(*) Delayed repetition is not recommended if there are two detectors in the environment set to the AND function, due to the increased risk that signal repetition of the first detector may collide with transmission of the second detector.

(**)For this function, when HSRT is turned on for the first time, it memorises the radio code transmitted by the control unit on initial power-up. If HSRT is subsequently moved to another control unit, the previous code must be deleted. For this reason, switch off HSRT (also detaching the internal battery), set dip switch 9 to OFF and open JP, then power up HSRT.

4.1 - Memorisation

To use only the signal repetition function, no memorisation procedure is required: simply activate (set to ON) the Dip Switches (1, 2, 3) of the required signals and if relevant activate delayed repetition (Dip Switch 4) or enable the internal buzzer (Dip Switch 9). Then connect the internal battery, close the housing and insert the plug in a power socket.

If the specific signals of HSRT are also required, they must be memorised accordingly on the associated control unit.

To activate the following signals:

- anti-tamper**
 - low battery indicator**
 - supervision**
- proceed as follows:
- Set the control unit to programming mode in any alarm zone (see specific control unit instructions);
 - When the control unit menu displays the relative request, power up HSRT (connecting the battery or inserting the plug in a mains socket); the control unit emits 1 beep to confirm successful programming.

To perform the following operations:

- alarm signal on NO input (Dip Switch 6)**
 - alarm signal on NC input (Dip Switch 7)**
 - alarm signal due to mains power failure (Dip Switch 8)**
 - alarm signal due to radio disturbance (Dip Switch 10)**
- proceed as follows:
- Set the control unit to programming mode in the required alarm zone (see specific control unit instructions);
 - When the control unit menu displays the request, set the relative function dip switch to ON. This causes the signal transmission for memorisation; the control unit emits 1 beep to confirm programming completion.
 - To memorise the other required alarm signals, repeat points 01 and 02.

4.2 - Signals and displays

– **"Power" Led 1 (green)**: indicates the presence of the mains power.

– **"Test" Led 2 (red)**: turns on (or off) for approx. 1 second, to indicate retransmission of the radio signal. If Jumper "JP" is closed the led illuminates when the control unit is activated and turns off when the control unit is deactivated.

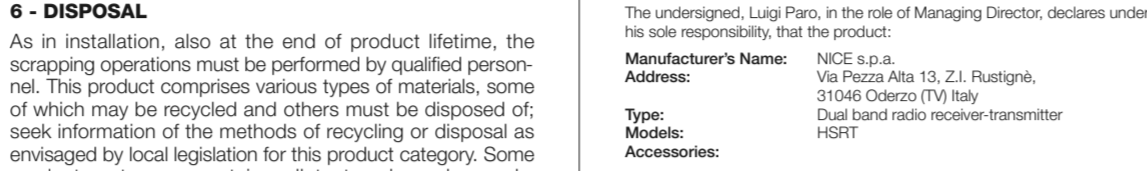
– **Buzzer**: emits a series of beeps in the event of a mains power failure, power supply faults or when the control unit is in test mode.

If Dip Switch 9 is set to "ON", it emits 3 beeps on activation of the control unit and 1 beep on deactivation.

5 - MAINTENANCE

HSRT does not require special maintenance. The device is fitted with an internal rechargeable buffer battery which is activated in the event of a power failure. The average lifetime of this battery is 4-7 years (decisive factors include environmental temperature, frequency and intensity of use). It must be replaced at the end of this period. Other than the normal top of system duration must be performed: disconnect the mains power supply and check how long afterwards the low battery signal is activated. Replace the battery when the time is half that of the normal value or less than the required service time.

If HSRT remains unused and not mains-powered for a period of over 2 days, at least one internal battery pole must be disconnected and the unit must be stored in a cool and dry location.



conforms to the essential requirements stated in article 3 of the following EC directive, for the intended use of products:

As indicated by the symbol in the figure, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version. Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.

CAUTION! – This product contains a lead battery (Pb)

Disposal of batteries according to current legislation is compulsory. In the event of disposal, the product must be removed and returned to the product retailer or deposited in special containers as supplied by the distribution network. In the event of leaks of substances from batteries, protect the hands with suitable gloves to avoid injury.

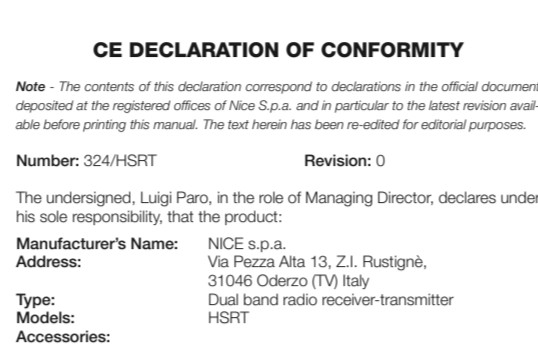
7 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

WARNINGS: • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

- Power supply:** 230 Vac, 50/60 Hz
- Absorbed power:** < 0.9 W on stand by; < 4 W during battery recharging
- Backup power supply:** with rechargeable lead battery 6V 1,2Ah
- Autonomy in event of power failure:** approx. 3 days according to intensity of use
- Radio receivers:** 2; at 433MHz and 868 MHz; sensitivity -105 dB
- Radio transmitters:** 2; at 433MHz and 868 MHz; with quartz control
- Radio encoding:** Nice HS
- Radio range:** 100 m in open field free of disturbance or approx. 20 m inside buildings (*)
- Protection rating:** IP40 (with container intact)

- Operating temperature** from -10° to +40 °C
- Dimensions / weight:** 126 mm x 66 mm x 48 mm (aerial and cables excluded) / 1,3 kg

(*) The range is strongly influenced by other devices operating on the same frequency with continuous transmissions that interfere with the receiver.

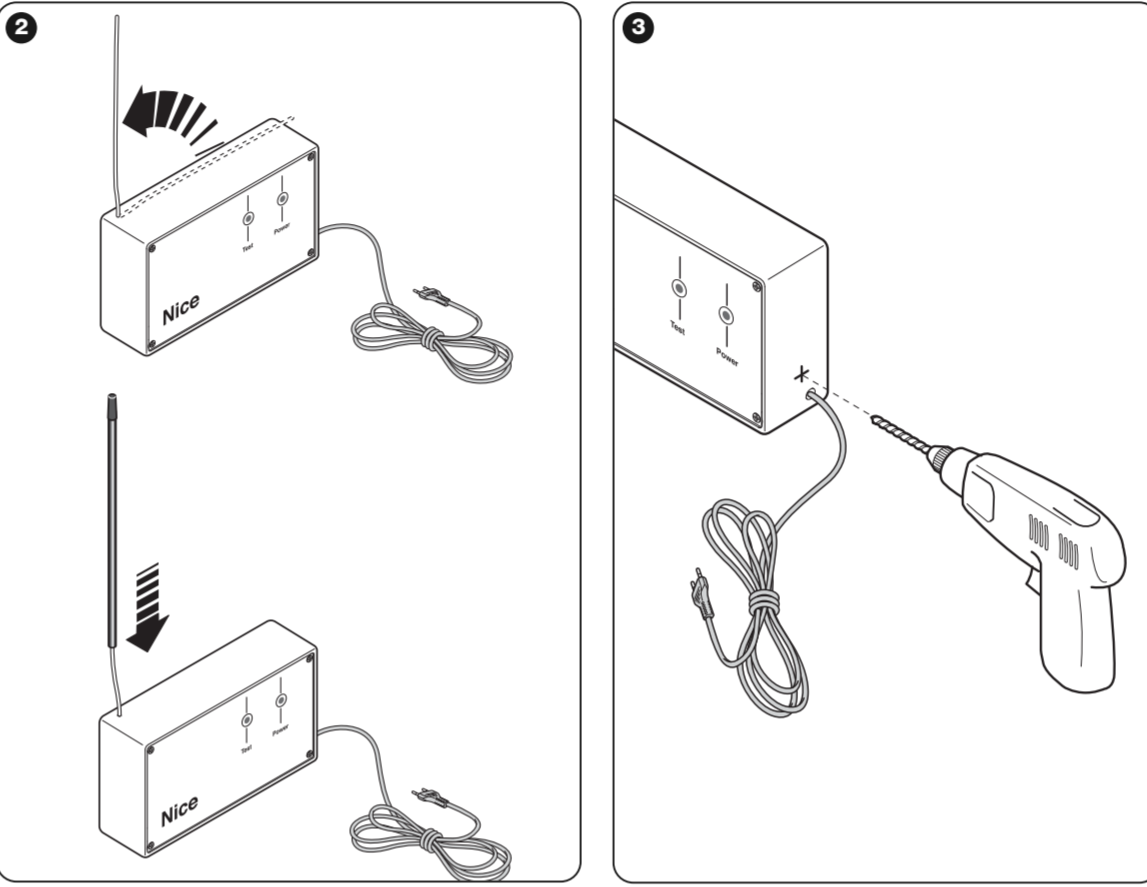
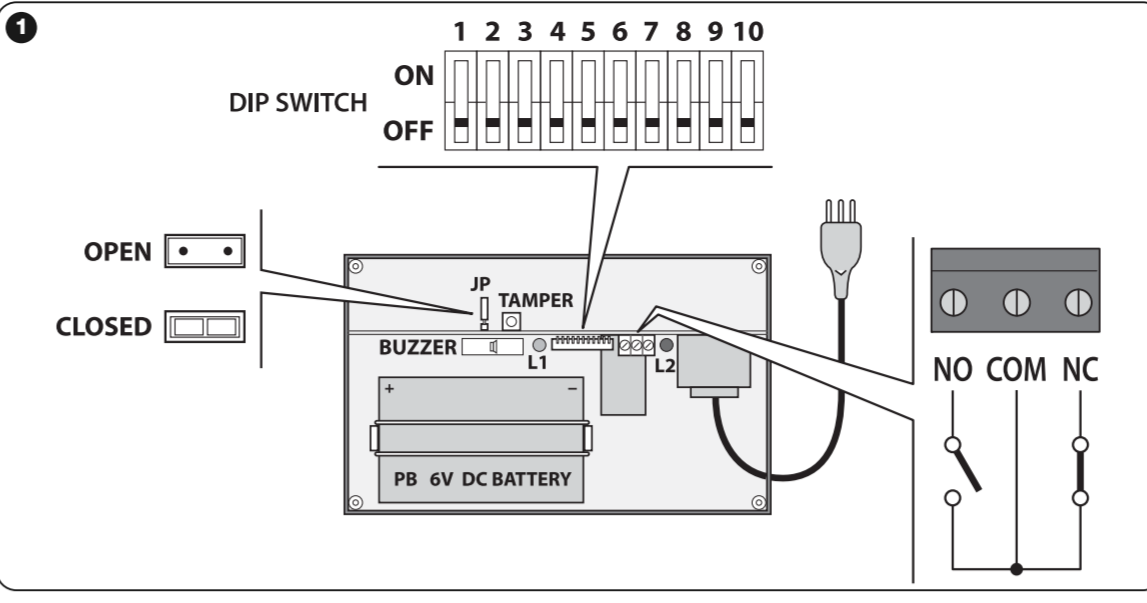


In accordance with the directive 1999/5/CE (appendix V), the product is class 1 and marked:

The product also conforms to the requirements of the following EC directives:

- 2004/108/EEC (ex directive 89/336/EEC); DIRECTIVE 2004/108/EEC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL, of 15 December 2004 regarding the approximation of member state legislation related to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC
- 2006/95/EC (ex directive 90/269/EEC) OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL, of 19 December 2006 regarding the approximation of member state legislation related to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC
- EN 50130-4:1995-A1:1995-A2:1995

Oderzo, 6 July 2009



FRANÇAIS

1 - RECOMMANDATIONS SPÉCIFIQUES

- Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions et de les conserver pour pouvoir les consulter dans le futur.

Le présent manuel contient des dispositions importantes pour la sécurité de l'installation, des installations non correctes peuvent créer de graves situations de danger.

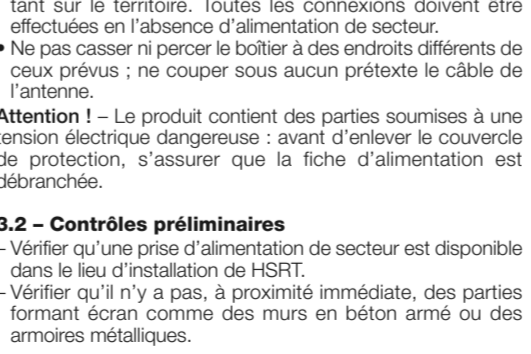
- Une lecture partielle de ces instructions ne permettra pas d'exploiter au mieux les caractéristiques du produit.
- Le répéteur de signaux radio HSRT est adapté à la réception, au contrôle et à la répétition de tous les signaux radio avec codage Nice HS. Il est compatible avec les émetteurs, claviers, détecteurs, centrales et sirènes du système Nice Home Security. Toute autre utilisation, différente de ce qui est décrit dans ces instructions, est impropre et interdite.

La portée est fortement influencée par d'ats dispositifs qui operent alla stessa frequenza con trasmissioni continue che interferiscono con il ricevitore.

Il répéteur HSRT incorpore 2 récepteurs radio qui fonctionnent à la fréquence de 433 et 868 MHz avec technologie à code variable (rolling code), pour garantir des niveaux de sécurité élevés. Il reçoit et analyse tous les signaux radio captés par les 2 récepteurs et, si les signaux sont corrects, ils sont retransmis par les 2 émetteurs. Il permet une amélioration considérable de la portée radio pour les systèmes installés dans des environnements difficiles ; par exemple là où les signaux radio sont réduits par la présence de structures formant écran, comme celles en béton armé, ou en cas de longues distances entre les positions des différents dispositifs présents. HSRT dispose de la fonction de signalisation d'absence de tension de secteur et de 2 entrées (une NO et une NF) pour signaux d'alarme auxiliaires. Il est alimenté par le secteur et contient une batterie rechargeable qui permet 3 jours de fonctionnement même en cas de coupure du courant. Il dispose de « tamper » anti-sabotage (fig. 1).

Secondo le seguenti norme armonizzate: protezione della salute:
EN 50371:2002; sicurezza elettrica: EN 60950-1:2001; compatibilità elettromagnetica: EN 301 489-1/V1.8.1:2008; EN 301 489-3/V1.4.1:2002; spettro radio: EN 300220-2/V2.1.2:2007

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato:



Oderzo, 6 luglio 2009

Il prodotto è fortemente influenzato da altri dispositivi che operano alla stessa frequenza con trasmissioni continue che interferiscono con il ricevitore.

FRANÇAIS

dans des positions non visibles. Il est préférable de ne pas bloquer le produit sous les meubles.

Pour effectuer les connexions électriques, se référer à la **fig. 1**. Avant d'alimenter HSRT il faut connecter la batterie tampon interne (fig. 4):

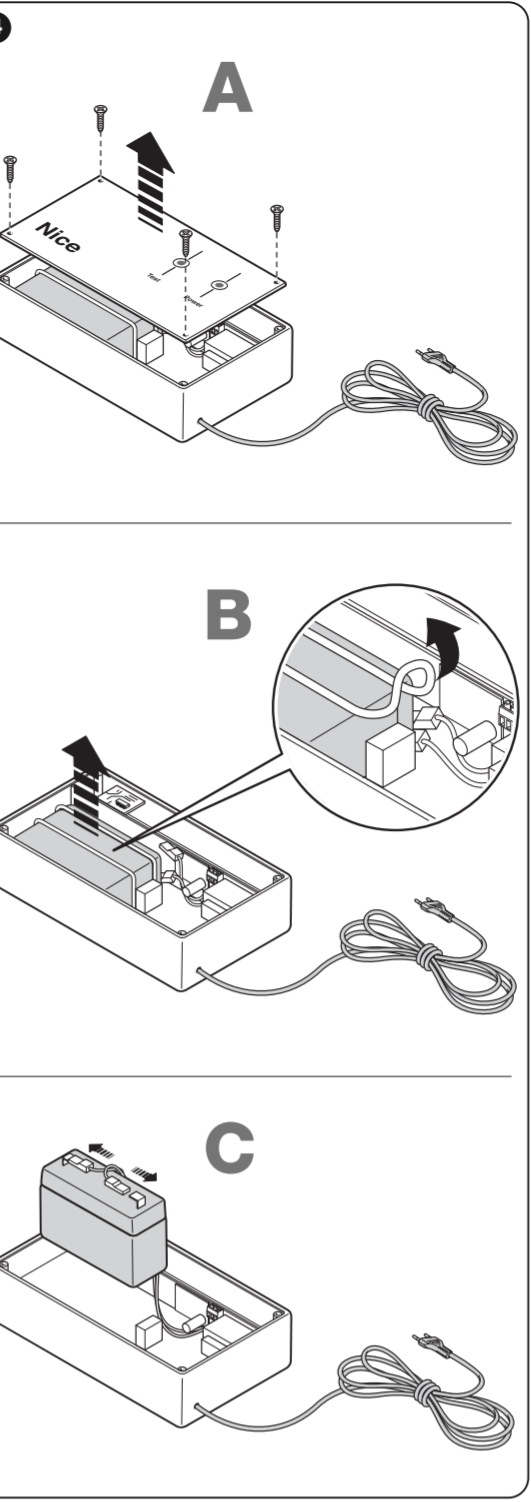
- Enlever les 4 vis sur le couvercle puis décrocher l'élastique qui bloque la batterie au support (fig. 4-A) ;
- Introduire les 2 fastons (câble rouge = + et câble noir = -) dans les contacts de la batterie (fig. 4-B) ; dès que la batterie est déconnectée (normalement elle est déjà chargée), la led « Test » s'allume pendant 2 secondes et l'avertisseur interne émet 2 brefs bip (fonctionnement correct) ;
- Placer délicatement la batterie dans son logement et la bloquer avec l'élastique (fig. 4-C).

Pour le fonctionnement de HSRT, il suffit de brancher la fiche dans une prise de courant normale.

HSRT dispose de 10 dip switch et d'un cavalier de programmation « JP » (fig. 1). Dans le réglage effectué en usine, toutes les fonctions sont inactives, mais elles peuvent être activées en mettant le dip switch correspondant sur « ON » = en revanche, dans le réglage d'usine le cavalier « JP » est fermé, donc la fonction est active.

Le Tableau 1 décrit les fonctions correspondant aux 10 dip switch.

Fonctions programmables	Dip Switch	Fonction	
1	Répétition des signaux radio des centrales	1	Répétition des signaux radio des détecteurs
2	Répétition des signaux radio des détecteurs	3	Répétition des signaux radio des transmetteurs
3	Répétition des signaux radio des transmetteurs	4	Répétition retardée de 2 secondes, conseillée en présence de 2 HSRT (*)
4	Répétition retardée de 2 secondes, conseillée en présence de 2 HSRT (*)	5	Non utilisée
5	Non utilisée	6	Activation entrée NO
6	Activation entrée NO	7	Activation entrée NF
7	Activation entrée NF	8	Signalisation d'absence d'alimentation de secteur (au bout de 30 minutes)
8	Signalisation d'absence d'alimentation de secteur (au bout de 30 minutes)	9	Activation avertisseur interne (répète chaque activation/désactivation de la centrale)
9	Activation avertisseur interne (répète chaque activation/désactivation de la centrale)	10	Activation de l'alarme pour perturbations radio simultanées sur les 2 fréquences de travail.
10	Activation de l'alarme pour perturbations radio simultanées sur les 2 fréquences de travail.		



Nice HSRT

Home security water alarm

EN - Operation instructions

IT - Istruzioni per l'uso

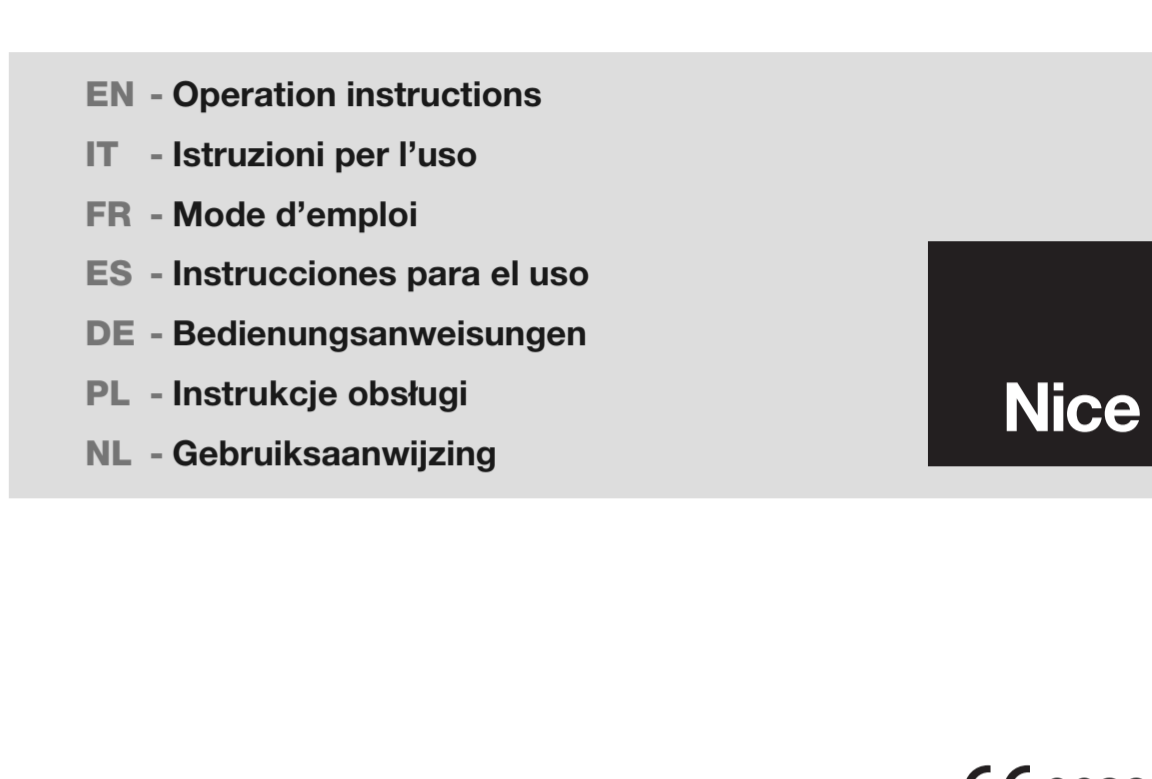
FR - Mode d'emploi

ES - Instrucciones para el uso

DE - Bedienungsanweisungen

PL - Instrukcje obsługi

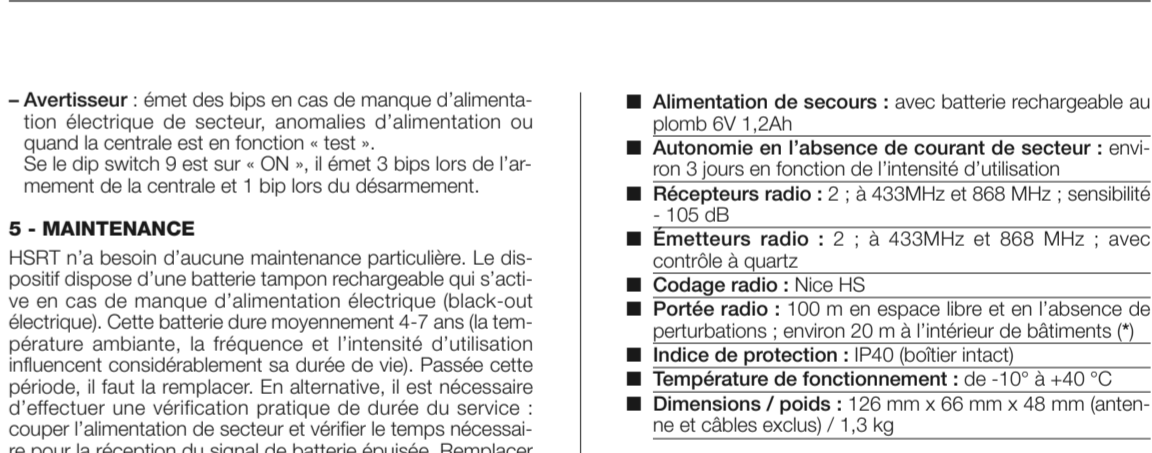
NL - Gebruiksaanwijzing



Codice: IST303-4851 – Rev. 00 del 10 - 07 - 2009

Headquarters

Nice SpA Oderzo TV Italia
Ph. +39.0422.85.38.38; Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com – www.niceforyou.com



– **Avertisseur** : émet des bips en cas de manque d'alimentation électrique de secteur, anomalies d'alimentation ou quand la centrale est en fonction + test ».
Se le dip switch 9 est sur « ON », il émet 3 bips lors de l'armement de la centrale et 1 bip lors du désarmement.

5 - MAINTENANCE

HSRT n'a besoin d'aucune maintenance particulière. Le dispositif dispose d'une batterie tampon rechargeable qui s'active en cas de manque d'alimentation électrique (black-out électrique). Cette batterie dure moyennement 4-7 ans (la température ambiante, la fréquence et l'intensité d'utilisation influencent considérablement sa durée de vie). Passée cette période, il faut la remplacer. En alternative, il est nécessaire d'effectuer une vérification pratique de durée du service : couper l'alimentation de secteur et vérifier le temps nécessaire pour la réception du signal de batterie épuisée. Remplacer la batterie quand le temps est diminué de moitié par rapport à la valeur normale ou inférieur au service désiré.

Si HSRT reste inutilisé et non alimenté par le secteur électrique pendant une période supérieure à 2 jours, il faut déconnecter au moins un pôle de la batterie interne et conserver le produit dans un endroit frais et sec.

6 - MISE AU REBUT

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est constitué de différents types de matériaux dont certains peuvent être recyclés et d'autres devront être mis au rebut ; s'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les normes locales en vigueur pour cette catégorie de produit.

Certains parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils n'étaient pas adéquatement éliminés.

Comme indiqué le symbole sur la figure, il est interdit de utiliser ce produit avec les ordures ménagères.

Utiliser la méthode de la « collecte sélective » pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d'origine du produit ou déposé dans les conteneurs mis à la disposition du réseau de distribution.

En cas de fuite de substances des piles ou batteries, éviter les blessures, se protéger les mains avec des gants dans un matériau approprié.

ATTENTION ! – Le produit contient une batterie au plomb (Pb)

Il est obligatoire d'éliminer les batteries selon les règlements en vigueur. En cas d'élimination du produit la batterie interne doit être enlevée et restituée au vendeur du produit ou déposée dans les conteneurs mis à la disposition du réseau de distribution.

En cas de fuite de substances des piles ou batteries, éviter les blessures, se protéger les mains avec des gants dans un matériau approprié.

ATTENTION ! – Le produit contient une batterie au plomb (Pb)

Il est obligatoire d'éliminer les batteries selon les règlements en vigueur. En cas d'élimination du produit la batterie interne doit être enlevée et restituée au vendeur du produit ou déposée dans les conteneurs mis à la disposition du réseau de distribution.

En cas de fuite de substances des piles ou batteries, éviter les blessures, se protéger les mains avec des gants dans un matériau approprié.

ATTENTION ! – Le produit contient une batterie au plomb (Pb)

Il est obligatoire d'éliminer les batteries selon les règlements en vigueur. En cas d'élimination du produit la batterie interne doit être enlevée et restituée au vendeur du produit ou déposée dans les conteneurs mis à la disposition du réseau de distribution.

En cas de fuite de substances des piles ou batteries, éviter les blessures, se protéger les mains avec des gants dans un matériau approprié.

ATTENTION ! – Le produit contient une batterie au plomb (Pb)

Il est obligatoire d'éliminer les batteries selon les règlements en vigueur. En cas d'élimination du produit la batterie interne doit être enlevée et restituée au vendeur du produit ou déposée dans les conteneurs mis à la disposition du réseau de distribution.

En cas de fuite de substances des piles ou batteries, éviter les blessures, se protéger les mains avec des gants dans un matériau approprié.

ATTENTION ! – Le produit contient une batterie au plomb (Pb)

Il est obligatoire d'éliminer les batteries selon les règlements en vigueur. En cas d'élimination du produit la batterie interne doit être enlevée et restituée au vendeur du produit ou déposée dans les conteneurs mis à la disposition du réseau de distribution.

En cas de fuite de substances des piles ou batteries, éviter les blessures, se protéger les mains avec des gants dans un matériau approprié.

ATTENTION ! – Le produit contient une batterie au plomb (Pb)

Il est obligatoire d'éliminer les batteries selon les règlements en vigueur. En cas d'élimination du produit la batterie interne doit être enlevée et restituée au vendeur du produit ou déposée dans les conteneurs mis à la disposition du réseau de distribution.

En cas de fuite de substances des piles ou batteries, éviter les blessures, se protéger les mains avec des gants dans un matériau approprié.

ATTENTION ! – Le produit contient une batterie au plomb (Pb)

Il est obligatoire d'éliminer les batteries selon les règlements en vigueur. En cas d'élimination du produit la batterie interne doit être enlevée et restituée au vendeur du produit ou déposée dans les conteneurs mis à la disposition du réseau de distribution.

En cas de fuite de substances des piles ou batteries, éviter les blessures, se protéger les mains avec des gants dans un matériau approprié.

ATTENTION ! – Le produit contient une batterie au plomb (Pb)

Il est obligatoire d'éliminer les batteries selon les règlements en vigueur. En cas d'élimination du produit la batterie interne doit être enlevée et restituée au vendeur du produit ou déposée dans les conteneurs mis à la disposition du réseau de distribution.

En cas de fuite de substances des piles ou batteries, éviter les blessures, se protéger les mains avec des gants dans un matériau approprié.

ATTENTION !

